

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 21 april 1997 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een Ombudsdienst Pensioenen met toepassing van artikel 15, 5°, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels", heeft op 24 april 1997 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 21 avril 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "instaurant un Service de médiation Pensions en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions", a donné le 24 avril 1997 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In onderhavig geval wordt het spoedeisend karakter gemotiveerd

"door het feit dat dit besluit onmiddellijk in werking moet kunnen treden teneinde de nodige uitvoeringsmaatregelen te nemen met het oog op het operationaliseren van de Ombudsdienst voor de pensioenen parallel met de inwerkingtreding van de pensioenhervorming voor de werknemers en deze voor de zelfstandigen, hetzij 1 juli 1997".

*

* *

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten bepalen tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

*

* *

.../...

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Luidens artikel 15, 5°, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen nemen aangepast aan elk stelsel van wettelijk pensioen teneinde een Ombudsdienst op te richten.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe, ter uitvoering van die wetsbepaling, een "Ombudsdienst Pensioenen" op te richten (artikel 1).

Deze dienst bestaat uit twee leden die tot een verschillende taalrol behoren, "ombudspersonen" genoemd (artikel 2, eerste lid). Zij treden op als college (artikel 3, tweede lid) en worden voor een hernieuwbare periode van zes jaar en onder bepaalde voorwaarden benoemd door de Koning op voordracht van de Minister bevoegd voor de pensioenen, volgens een door de Koning uit te werken selectieprocedure (artikelen 5, eerste tot derde lid, en 6).

Het ontwerp regelt de gevolgen van de benoeming op de bestaande statutaire of contractuele rechtspositie van de betrokkene ten aanzien van de Staat of van enige andere rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert (artikel 5, vierde en vijfde lid).

De Minister bevoegd voor de pensioenen kan een einde stellen aan het ambt van de ombudspersonen, hetzij op hun verzoek, hetzij wegens het bereiken van de leeftijd van

.../...

65 jaar, hetzij wegens gezondheidsredenen. Hij kan hen afzetten wegens ernstige redenen en wanneer zij zich in een toestand van onverenigbaarheid bevinden (artikelen 7 en 8). Met het oog op hun onafhankelijkheid bepaalt het ontwerp dat de ombudspersonen binnen de grenzen van hun bevoegdheid van geen enkele overheid instructies ontvangen en dat zij niet uit hun ambt kunnen worden ontheven wegens daden die zij stellen in het raam van hun ambt (artikel 9).

Ter uitvoering van de aan deze Ombudsdienst toevertrouwde taken, stelt de Minister bevoegd voor de pensioenen het nodige personeel ter beschikking overeenkomstig de modaliteiten vast te stellen bij een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit (artikel 2, tweede lid).

De bepalingen van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken zijn van toepassing op de leden van de Ombudsdienst en op het personeel dat de dienst bijstaat (artikel 4).

De opdracht van de Ombudsdienst Pensioenen bestaat erin klachten te onderzoeken betreffende de activiteiten of de werking van de pensioendiensten belast met de toekenning en de uitbetaling van wettelijke pensioenen, alsmede klachten in verband met de vaststelling van de rechten van de gepensioneerden en toekomstige gepensioneerden op een pensioen lastens een wettelijke pensioenregeling of in verband met de uitbetaling en het bedrag van die uitkeringen. Op basis van deze bevindingen kan de Ombudsdienst aanbevelingen doen en brengt hij jaarlijks verslag uit bij de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft.

.../...

De Ombudsdienst dient ten slotte te bemiddelen en verzoening na te streven tussen de burger en de pensioenadministratie (artikel 3).

Voorts wordt in het ontwerp vastgesteld wie als belanghebbende een klacht kan indienen, volgens welke procedure de klachten moeten worden ingediend en op welke wijze die klachten worden behandeld (artikelen 10 tot 16). De ombudspersonen zullen hiertoe tevens nadere regels en termijnen voor de behandeling van klachten in een huishoudelijk reglement moeten vaststellen, dat door de Minister bevoegd voor de pensioenen moet worden goedgekeurd (artikel 19).

Ten slotte bevat het ontwerp een aantal bepalingen betreffende het administratief en geldelijk statuut van de leden van de Ombudsdienst Pensioenen, en van het ter beschikking gestelde personeel (artikelen 18 tot 21).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Uit de artikelen 3, eerste lid, 1^o, en 10, eerste lid, eerste streepje, van het ontwerp blijkt dat de Ombudsdienst bevoegdheden uitoefent ten aanzien van "pensioendiensten".

Luidens het verslag aan de Koning moet onder de term "pensioendiensten" verstaan worden : "alle organismen - in de publieke of privaatrechtelijke sfeer - die wettelijke pensioenen beheren, toekennen of betalen ... ongeacht (of)

.../...

het gaat om federale of gewestelijke instellingen, lokale besturen of privé-ondernemingen die belast zijn met vermelde opdracht".

Het is te dezen zeer de vraag of deze omschrijving niet te ruim is en of ze wel een voldoende grondslag kan vinden in artikel 15, 5°, van de genoemde wet van 26 juli 1996.

1.1. Wat de federale diensten betreft, dient de voornoemde wetsbepaling te worden gelezen in samenhang met de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen. Die wet kent aan de federale ombudsmannen, benoemd door de Kamer van volksvertegenwoordigers, een bevoegdheid toe, welke zij kunnen uitoefenen ten aanzien van alle federale administratieve overheden.

In zoverre artikel 15, 5°, van de wet van 26 juli 1996 de Koning machtigt tot het oprichten van een Ombudsdienst die bevoegd is inzake de pensioenen, opent het de mogelijkheid om van de regeling van de wet van 22 maart 1995 af te wijken. Gelet op het specifieke karakter van die machtiging, in het kader van de vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en op de economie van de genoemde wet van 1995, moet de bedoelde machtiging aan de Koning restrictief geïnterpreteerd worden, en kan de op te richten Ombudsdienst slechts betrekking hebben op de pensioendiensten in de strikte zin van het woord.

Personeelsdiensten van federale overheden, die gegevens bijhouden en doorsturen naar pensioendiensten,

.../...

kunnen derhalve niet worden onttrokken aan de bevoegdheid van de ombudsmannen bedoeld in de wet van 22 maart 1995. Zij vallen m.a.w. niet onder de toepassing van het ontworpen besluit.

1.2. Wat de eigenlijke pensioendiensten betreft, dient de federale overheid rekening te houden met de autonomie van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen. Het ontwerp kan geen betrekking hebben op de pensioendiensten die van de voornoemde overheden afhangen.

Dit neemt uiteraard niet weg dat het ontworpen besluit toepassing kan vinden op federale pensioendiensten die de pensioenrechten vaststellen en de pensioenen uitbetalen van personeelsleden van de gemeenschappen en de gewesten, van de instellingen die ervan afhangen, en van de lokale besturen.

2. Het ontwerp dient grondig te worden nagezien op het vlak van de eenvormigheid van de terminologie. Het hanteren van verschillende termen voor eenzelfde begrip leidt immers tot onduidelijkheid en dubbelzinnigheid. In de tekst van het ontwerp komen met name regelmatig de woorden "pensioendienst", "pensioenadministratie", "administratieve overheid" en "administratie" voor. Men schrijve telkens "pensioendienst".

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

Zoals kan worden afgeleid uit artikel 20 van het ontwerp, dat de uitgaven in verband met de Ombudsdienst Pensioenen ten laste van de begroting van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu legt, is het de bedoeling dat de dienst wordt opgericht bij dat ministerie. Dat zou met zoveel woorden in artikel 1 moeten worden bepaald.

Artikel 3

1. Luidens artikel 3, eerste lid, 4º, van het ontwerp wordt jaarlijks verslag uitgebracht bij de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft. Artikel 17 van het ontwerp bepaalt dat verslag wordt uitgebracht, niet alleen bij die Minister, doch ook bij de Kamer van volksvertegenwoordigers en het Raadgevend Comité voor de pensioensector. Naast het jaarlijks verslag kan bovendien driemaandelijks een tussentijds verslag worden uitgebracht.

Met het oog op de tekstcoherentie schrappe men in artikel 3, eerste lid, 4º, de woorden "jaarlijks" en "bij de Minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft".

.../...

2. Het verslag aan de Koning vermeldt dat de Ombudsdienst, indien hij onbevoegd is, de klager hiervan verwittigt en zo mogelijk doorverwijst naar de bevoegde persoon, instelling of dienst.

De verplichting tot doorverwijzing van de klager wordt beter in de tekst zelf van het ontwerp opgenomen.

3. Luidens het verslag aan de Koning belet het beginsel van de collegialiteit (artikel 3, tweede lid) niet dat de ombudspersonen een interne taakverdeling kunnen doorvoeren. Die precisering dient in de tekst zelf van het ontwerp te worden opgenomen.

Bovendien zou nader bepaald moeten worden in hoeverre de ombudspersonen, door het overeenkomen van een interne taakverdeling, kunnen afwijken van het beginsel van de collegialiteit. Het is bijvoorbeeld niet duidelijk of zulke afwijking ook mogelijk zou zijn voor de behandeling van de klachten zelf.

Artikel 4

Aangezien de Ombudsdienst een openbare dienst van de Staat is in de zin van artikel 1, § 1, 1^o, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, is het bepaalde in artikel 4 overbodig.

.../...

Artikel 5

In de Nederlandse tekst van het derde lid ontbreekt de zinsnede volgens welke de Koning optreedt "bij een in Ministerraad overlegd besluit".

Artikel 6

Luidens het tweede lid van dit artikel "(mag) de kandidaat ... in een periode van drie jaar vóór de benoeming niet tewerkgesteld zijn geweest in een pensioendienst" en "(is) hetzelfde verbod ... toepasselijk voor de Ombudspersoon die zijn functie neerlegt". Die laatste bepaling behoeft verduidelijking. Bedoeld wordt allicht dat het verbod van tewerkstelling in een pensioendienst ook geldt voor de periode van drie jaar die volgt op de datum waarop aan het mandaat van lid van de Ombudsdienst een einde komt. Bovendien zou moeten worden gepreciseerd dat het bedoelde verbod geldt ongeacht de reden waarom er een einde komt aan de functie (verstrijken van de termijn waarvoor het mandaat werd verleend, vrijwillig ontslag, afzetting, enz.). Door te bepalen dat het verbod van toepassing is in het geval dat de betrokkene "zijn functie neerlegt", wordt de indruk gewekt dat het alleen gaat om een vrijwillig ontslag.

Artikel 7

Artikel 7, vierde lid, van het ontwerp verklaart de artikelen 1, 6, 7, 10, 11 en 12 van de wet van

.../...

18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten van overeenkomstige toepassing op de ombudspersonen.

De bedoelde wetsbepalingen betreffen het politiek verlof van ambtswege voor de uitoefening van bepaalde bij verkiezing verleende openbare mandaten.

Artikel 7, derde lid, van het ontwerp bepaalt echter dat de benoemde ombudspersoon van rechtswege van deze ambten ontheven wordt. Bovendien bepaalt artikel 8, tweede lid, dat de ombudspersoon die dergelijke mandaten uitoefent, afgezet wordt.

Deze contradictie dient opgelost te worden.

Artikel 8

Vermits de ombudspersoon door de Koning wordt benoemd (artikel 5, eerste lid), is het logisch dat de beëindiging van dit mandaat of de afzetting eveneens door de Koning zou geschieden. De tekst van artikel 8 dient op dit punt aangepast te worden.

Artikel 13

Luidens het vierde lid kunnen de leden van de Ombudsdienst zich in het kader van bijzondere onderzoeken laten bijstaan door deskundigen "onder de voorwaarden

.../...

bepaald door het koninklijk besluit van 1 februari 1993 tot bepaling van de bijkomende en specifieke opdrachten in de besturen en andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut".

Het is de Raad van State niet duidelijk wat met de verwijzing naar dat koninklijk besluit van 1 februari 1993 bedoeld is : dat besluit bepaalt immers de uitzonderingsgevallen waarin, in afwijking van artikel 3 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken (1), o.m. in de besturen en andere diensten van de federale Staat personen onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst in dienst genomen kunnen worden. Het lijkt onwaarschijnlijk dat bedoeld zou zijn dat de deskundigen waarvan sprake is in 13 van het ontwerp, zouden worden "in dienst genomen".

De aangehaalde zinsnede blijkt dan ook geschrapt te moeten worden.

Artikel 19

In zoverre het huishoudelijk reglement ook bepalingen kan bevatten die derden (o.m. klagers en pensioendiensten) kunnen aanbelangen, zou voorzien moeten worden in de verplichting tot bekendmaking van dat reglement in het Belgisch Staatsblad.

(1) Krachtens artikel 34 van die wet van 22 juli 1993 dienen de verwijzingen, in het koninklijk besluit van 1 februari 1993, naar het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 en naar artikel 94, § 2, van de programmawet van 30 december 1988, vervangen te worden door een verwijzing naar respectievelijk de wet van 22 juli 1993 en artikel 3 van die wet.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, le caractère urgent est motivé

"door het feit dat dit besluit onmiddellijk in werking moet kunnen treden teneinde de nodige uitvoeringsmaatregelen te nemen met het oog op het operationaliseren van de Ombudsdienst voor de pensioenen parallel met de inwerkingtreding van de pensioenhervorming voor de werknemers en deze voor de zelfstandigen, hetzij 1 juli 1997".

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

*

* *

.../...

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Selon l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prendre toutes les mesures utiles, adaptées à chaque régime de pension légale, afin de créer un Service de médiation.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet d'instaurer, en exécution de cette disposition législative, un "Service de médiation Pensions" (article 1er).

Ce service se compose de deux membres qui appartiennent à un rôle linguistique différent, dénommés "membres du Service de médiation" (article 2, alinéa 1er). Ils agissent en tant que collège (article 3, alinéa 2) et sont nommés, pour une période renouvelable de six ans et sous certaines conditions, par le Roi sur proposition du Ministre qui a les pensions dans ses attributions, selon une procédure de sélection élaborée par le Roi (articles 5, alinéas 1er à 3, et 6).

Le projet règle les effets de la nomination sur la situation juridique statutaire ou contractuelle existante de l'intéressé à l'égard de l'Etat ou de toute autre personne morale de droit public qui relève de l'Etat (article 5, alinéas 4 et 5).

.../...

Le Ministre qui a les pensions dans ses attributions peut mettre fin à la fonction des membres du Service de médiation, soit à leur demande, soit parce qu'ils atteignent l'âge de 65 ans, soit pour raisons de santé. Il peut les révoquer pour des motifs graves et lorsqu'ils se trouvent dans une situation d'incompatibilité (articles 7 et 8). Pour assurer leur indépendance, le projet prévoit que, dans les limites de leur compétence, les membres du Service de médiation ne reçoivent des instructions d'aucune autorité et qu'ils ne peuvent être démis de leurs fonctions pour des actes qu'ils accomplissent dans l'exercice de leur charge (article 9).

Pour l'exécution des tâches confiées à ce Service de médiation, le Ministre qui a les pensions dans ses attributions met le personnel nécessaire à disposition, conformément aux modalités fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres (article 2, alinéa 2).

Les dispositions des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative s'appliquent aux membres du Service de médiation et au personnel qui assiste ce dernier (article 4).

La mission du Service de médiation Pensions consiste à examiner les réclamations relatives aux activités ou au fonctionnement des services des pensions chargés de

l'attribution et du paiement des pensions légales, ainsi que les réclamations relatives à l'établissement des droits des pensionnés et des futurs pensionnés à une pension en vertu d'un régime de pension légale et les réclamations relatives au paiement et au montant de ces prestations. Sur la base de ces constatations, le Service de médiation peut formuler des recommandations et fait annuellement rapport au Ministre qui a les pensions dans ses attributions. Enfin, le Service de médiation doit intervenir comme médiateur et conciliateur entre le citoyen et l'administration des pensions (article 3).

Par ailleurs, le projet détermine qui est autorisé à introduire une réclamation en tant que personne intéressée, la procédure selon laquelle les réclamations doivent être introduites et la manière dont celles-ci sont examinées (articles 10 à 16). En outre, les membres du Service de médiation devront fixer, à cet effet, les règles détaillées et les délais pour l'examen des réclamations dans un règlement d'ordre intérieur qui doit être approuvé par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions (article 19).

Enfin, le projet comporte un certain nombre de dispositions relatives au statut administratif et pécuniaire des membres du Service de médiation Pensions et du personnel mis à sa disposition (articles 18 à 21).

.../...

OBSERVATIONS GENERALES

1. Il résulte des articles 3, alinéa 1er, 1^o, et 10, alinéa 1er, premier tiret, du projet, que le Service de médiation exerce ses compétences à l'égard des "services des pensions".

Selon le rapport au Roi, l'expression "services des pensions" vise : "tous les organismes dans la sphère publique ou de droit privé - qui gèrent, accordent ou payent les pensions légales ... même s'il s'agit d'organismes fédéraux ou régionaux, d'administrations locales ou d'entreprises privées qui sont chargés de la mission susvisée".

La question se pose, en l'espèce, de savoir si cette définition n'est pas trop large et si elle trouve bien un fondement légal suffisant à l'article 15, 5^o, de la loi précitée du 26 juillet 1996.

1.1. En ce qui concerne les services fédéraux, la disposition législative précitée doit se lire en combinaison avec la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux. Cette loi confère aux médiateurs fédéraux, nommés par la Chambre des représentants, une compétence qu'ils peuvent exercer à l'égard de toutes les autorités administratives fédérales.

Dans la mesure où l'article 15, 5^o, de la loi du 26 juillet 1996 autorise le Roi à créer un Service de médiation compétent en matière de pensions, il ouvre la

.../...

possibilité de déroger au régime établi par la loi du 22 mars 1995. Eu égard au caractère spécifique de cette autorisation qui vise à assurer la viabilité des régimes légaux des pensions, et à l'économie de la loi précitée de 1995, il y a lieu d'interpréter de manière restrictive l'habilitation donnée en l'espèce au Roi, et le Service de médiation à créer ne peut se rapporter qu'aux services des pensions au sens strict du mot.

Les services du personnel des autorités fédérales, qui tiennent à jour et transmettent les données aux services des pensions, ne peuvent dès lors être soustraits à la compétence des médiateurs visés par la loi du 22 mars 1995. En d'autres mots, ils ne sont pas soumis à l'application de l'arrêté en projet.

1.2. En ce qui concerne les services des pensions proprement dits, l'autorité fédérale doit tenir compte de l'autonomie des communautés et des régions ainsi que des pouvoirs locaux. Le projet ne peut porter sur les services des pensions relevant des autorités précitées.

De toute évidence, il n'en demeure pas moins que l'arrêté en projet peut s'appliquer aux services des pensions fédéraux qui fixent les droits à la pension et payent les pensions des agents des communautés et des régions, des organismes qui en dépendent, et des pouvoirs locaux.

.../...

2. Le projet doit être vérifié en profondeur en ce qui concerne l'uniformité de la terminologie. En effet, l'emploi de termes différents pour désigner une seule et même notion constitue une source d'imprécision et d'ambiguïté. Par exemple, le texte du projet utilise régulièrement les expressions "service des pensions", "service de pension", "administration des pensions", "autorité administrative" et "administration". On écrira chaque fois "service des pensions".

EXAMEN DU TEXTE

Article 1er

Ainsi qu'il peut se déduire de l'article 20 du projet que les dépenses inhérentes au Service de médiation Pensions sont imputées au budget du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, l'intention est de créer le service auprès de ce ministère. Il faudrait l'énoncer expressément à l'article 1er.

Article 3

1. Selon l'article 3, alinéa 1er, 4^o, du projet, il est fait annuellement rapport au Ministre qui a les pensions dans ses attributions. L'article 17 du projet prévoit qu'il est fait rapport non seulement à ce Ministre, mais également à la Chambre des représentants et au Comité consultatif pour le secteur Pensions. Hormis le rapport annuel, un rapport intermédiaire peut en outre être rédigé trimestriellement.

.../...

Par souci de la cohérence du texte, il conviendrait de supprimer, à l'article 3, alinéa 1er, 4º, les mots "annuel à l'intention du Ministre qui a les pensions dans ses attributions".

2. Le rapport au Roi précise que, si le Service de médiation n'est pas compétent, il en informe le plaignant et le renvoie si possible à la personne, à l'organisme ou au service compétents.

Il serait préférable de faire figurer, dans le texte même du projet, l'obligation de renvoi du plaignant.

3. Selon le rapport au Roi, le principe de collégialité (article 3, alinéa 2) n'empêche pas que les médiateurs puissent "appliquer une organisation de travail interne" (lire : procéder à une répartition interne des tâches). Cette précision devrait être apportée dans le texte même du projet.

En outre, il faudrait préciser dans quelle mesure, en convenant d'une répartition interne des tâches, les médiateurs peuvent déroger au principe de collégialité. Il n'apparaît pas clairement, par exemple, si une pareille dérogation pourrait également valoir pour le traitement des plaintes mêmes.

.../...

Article 4

Dès lors que le Service de médiation est un service public de l'Etat au sens de l'article 1er, § 1er, 1^o, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, la règle énoncée à l'article 4 est superflue.

Article 5

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3, le membre de phrase indiquant que le Roi intervient "par arrêté délibéré en Conseil des Ministres", fait défaut.

Article 6

Selon l'alinéa 2 de cet article, "le candidat ne peut pas avoir exercé de fonctions dans un service de pension pendant une période préalable de 3 ans avant la nomination" et "la même interdiction sera applicable au médiateur qui quitte ses fonctions". Cette dernière disposition appelle une clarification. Sans doute faut-il entendre par là que l'interdiction d'exercer des fonctions dans un service des pensions s'applique également à la période de trois ans qui suit la date à laquelle prend fin le mandat de membre du Service de médiation. En outre, il faudrait préciser que l'interdiction concernée vaut quel que soit le motif pour lequel il est mis fin à la fonction (expiration du délai pour lequel le mandat a été conféré, émission volontaire, révocation, etc.). La règle selon

.../...

laquelle l'interdiction s'applique dans le cas où l'intéressé "quitte ses fonctions" donne à penser qu'il s'agit uniquement d'une démission volontaire.

Article 7

L'article 7, alinéa 4, du projet rend applicables aux membres du Service de médiation, les articles 1er, 6, 7, 10, 11 et 12 de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics.

Les dispositions législatives concernées se rapportent au congé politique d'office pour l'exercice de certains mandats publics conférés par élection.

L'article 7, alinéa 3, du projet dispose toutefois que le médiateur nommé est démis de plein droit de ces charges. En outre, l'article 8, alinéa 2, prévoit que le membre du Service de médiation qui exerce pareils mandats, est révoqué.

Il y aurait lieu de remédier à cette contradiction.

Article 8

Puisque le membre du Service de médiation est nommé par le Roi (article 5, alinéa 1er), il est logique qu'il soit également au pouvoir du Roi de mettre fin à ce mandat

.../...

ou de procéder à la révocation. Le texte de l'article 8 doit être adapté sur ce point.

Article 13

Selon l'alinéa 4, les membres du Service de médiation peuvent lors d'enquêtes particulières se faire assister par des experts "dans les conditions fixées par l'arrêté royal du 1er février 1993 déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les administrations et autres services des ministères ainsi que dans certains organismes d'intérêt public".

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas clairement ce qu'implique la référence à cet arrêté royal du 1er février 1993 : en effet, cet arrêté détermine les cas exceptionnels dans lesquels, par dérogation à l'article 3 de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique (1), des personnes peuvent être engagées sous le régime du contrat de travail notamment dans les administrations et autres services de l'Etat fédéral. Il paraît improbable que l'objectif soit d'"engager" les experts évoqués à l'article 13 du projet.

(1) En vertu de l'article 34 de cette loi du 22 juillet 1993, les références, faites dans l'arrêté royal du 1er février 1993, à l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 et à l'article 94, § 2, de la loi-programme du 30 décembre 1988, doivent être remplacées, d'une part, par une référence à la loi du 22 juillet 1993 et, d'autre part, à l'article 3 de cette loi.

Le membre de phrase mentionné devrait dès lors être supprimé.

Article 19

Dans la mesure où le règlement d'ordre intérieur peut également comporter des dispositions susceptibles d'intéresser des tiers (entre autres les plaignants et les services des pensions), il faudrait prévoir l'obligation de publier ce règlement au Moniteur belge.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. L. HELLIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VERMEIRE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. L. HELLIN.

Le rapport a été présenté par M. L. VERMEIRE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER